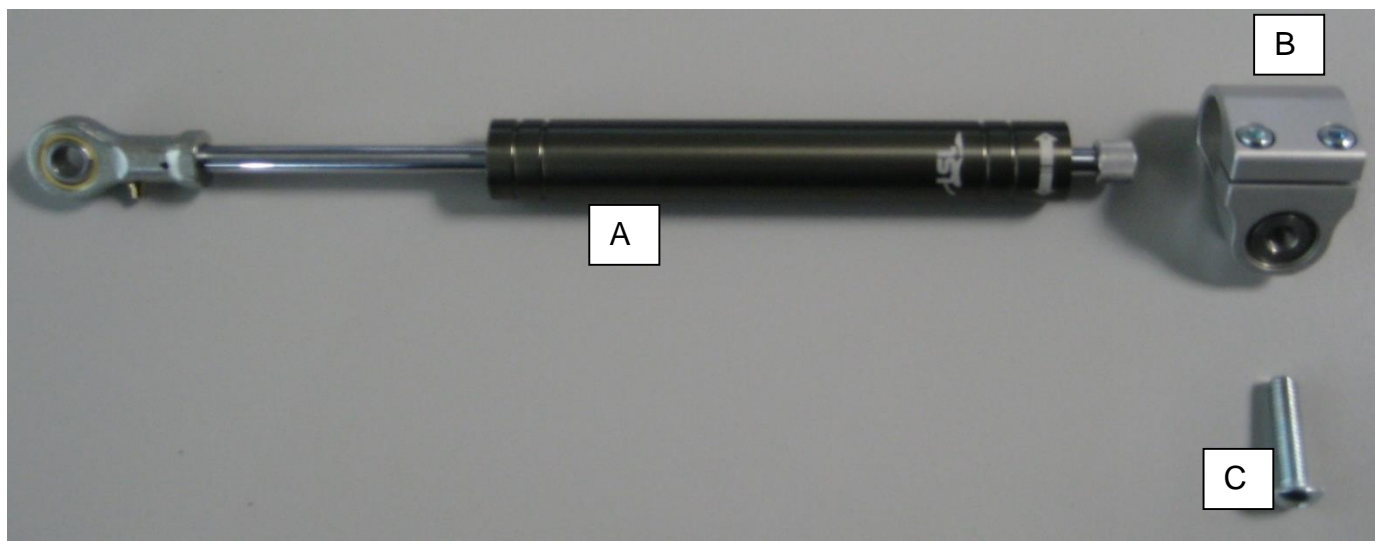




Anbauanleitung

Artikel-Nr. : **100B027T**
 Produkt : **Lenkungsämpfer**
 Fahrzeughersteller : **BMW**
 Modell : **R 1100S '01 - '06**
 R 850R '94 - '02
 R 1100R '93 - '01

Stückliste:



1 Lenkungsämpfer, 70mm Hub → „A“ 1 Gehäuseschelle Ø22,3mm, incl. Stahleinsatz M8 → „B“	1 Schraube DIN 7380 M8 x 30 → „C“
---	-----------------------------------

Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit

Wichtig: Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt. Unbedingt beachten, daß der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkansschlag benutzt wird. Dies hätte eine Beschädigung des Lenkungsämpfers zur Folge. Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung! Es gelten folgende Anzugsmomente, falls nicht im Text anders angegeben: M5 = 5Nm; M6 = 10Nm; M8 = 20Nm

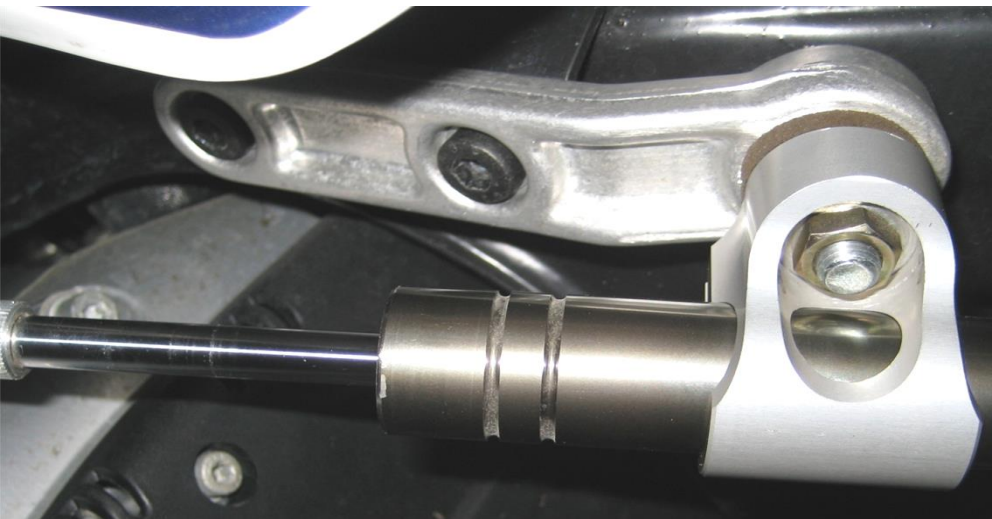
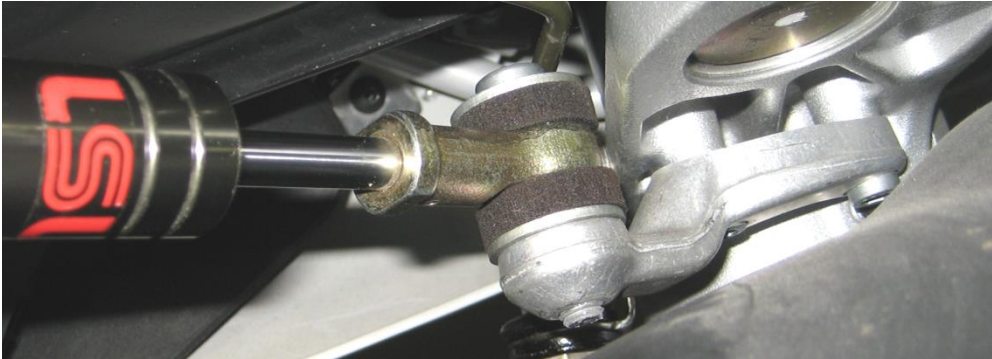
<p style="text-align: center;">Position der Gehäuseschelle</p>	<p>1. Befestigen Sie die Gehäuseschelle (B) auf dem Lenkungsämpfer (A) wie abgebildet. Beachten Sie unbedingt auch die Montagehinweise, die der Gehäuseschelle (B) beiliegen.</p>
---	---

Demontage des originalen Lenkungsämpfers

2. Demontieren Sie Vorderrad und Kotflügel nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Demontieren Sie dann den originalen Lenkungsämpfer. Es werden folgende Originalteile für die Montage des LSL-Dämpfers benötigt:

- 2x Unterlegscheibe
- 3x Schaumstoffscheibe mit Buchse
- 1x Schraube M8x40
- 1x Kunststoffabdeckung, rund

Montage des Lenkungsämpfers



3. Der LSL-Lenkungsämpfer wird in der gleichen Ausrichtung wie das Original an den originalen Befestigungspunkten montiert.

Die Position und Verwendung der einzelnen Teile entspricht der nebenstehenden Abbildung. Bringen Sie abschließen die runde Kunststoffabdeckung wieder an.

Die Abbildung zeigt eine Mutter, mit der die Schraube (C) befestigt ist. In der vorliegenden Version wird die Mutter nicht mehr benötigt!

Kontrolle der Freigängigkeit

4. Stellen Sie bei vollem Lenkeinschlag in beide Richtungen sicher, dass sich Gabelbeine und Kolbenstange oder Dämpfergehäuse bzw. Kolbenstange und Motorgehäuse nicht berühren! Unbedingt beachten, dass der Lenkungsämpfer nicht den Lenkeinschlag begrenzt, d.h. als Lenkanschlag benutzt wird. Ggfls. muss die Position der Gehäuseschelle etwas angepasst werden.

Montage des Kotflügels und des Vorderrades

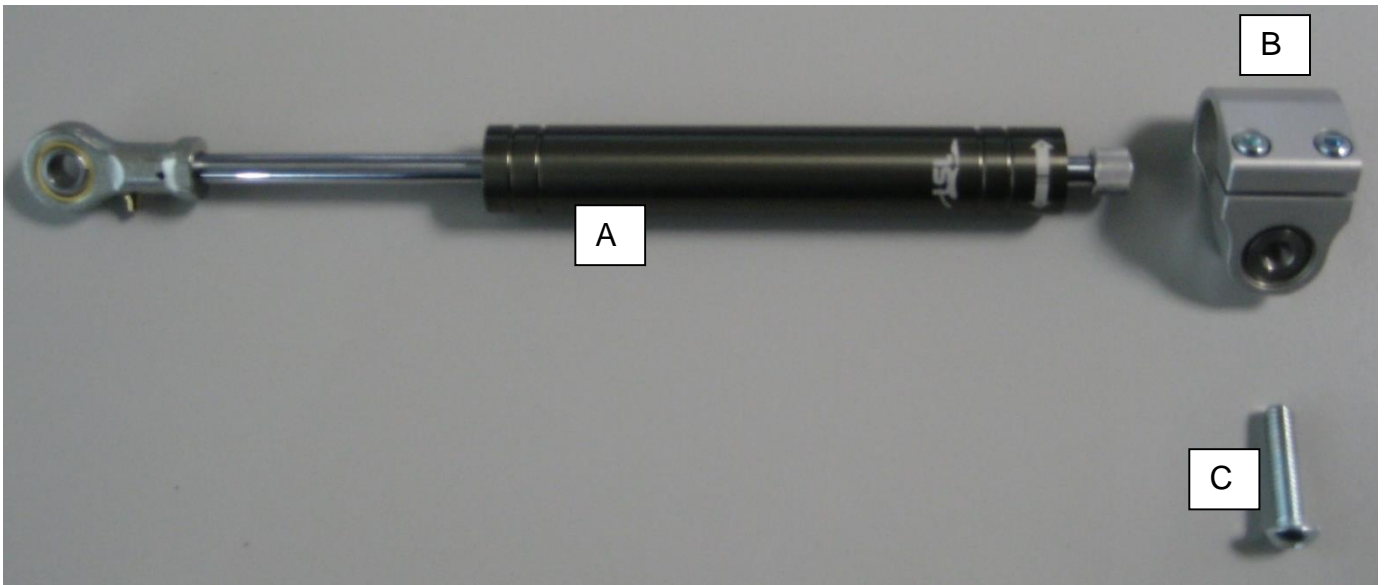
5. Montieren Sie Kotflügel und Vorderrad nach den Vorgaben des Fahrzeugherstellers. Kontrollieren Sie Abschließen auch bei voller Ausnutzung von Federweg und Lenkeinschlag, dass sich keine Bauteile berühren.
Kontrollieren Sie nach der Montage unbedingt alle Verschraubungen und starten Sie mit der „weichsten“ Dämpfereinstellung!



Fitting Instruction

P/N : 100B027T
 Product : **Steering damper**
 Brand : **BMW**
 Model : R 1100S '01 - '06
 R 850R '94 - '02
 R 1100R '93 - '01

Parts list:



1 steering damper, 70mm stroke → „A“	1 bolt M8 x 30 → „C“
1 body clamp Ø22,3mm → „B“ steel insert M8 included	

Check for completeness

Important! If you are not a trained motorcycle mechanic stop now. Ask a local motorcycle shop to do the work for you.

Please make sure that the steering damper is not used as a steering stop! Check all screw connections at last and start with lowest damping for first ride!

If not otherwise mentioned, the following tightening torques are recommended: M5 = 5Nm/3.7lbf ft, M6 = 10Nm/7.4lbf ft, M8 = 20Nm/14.8lbf ft

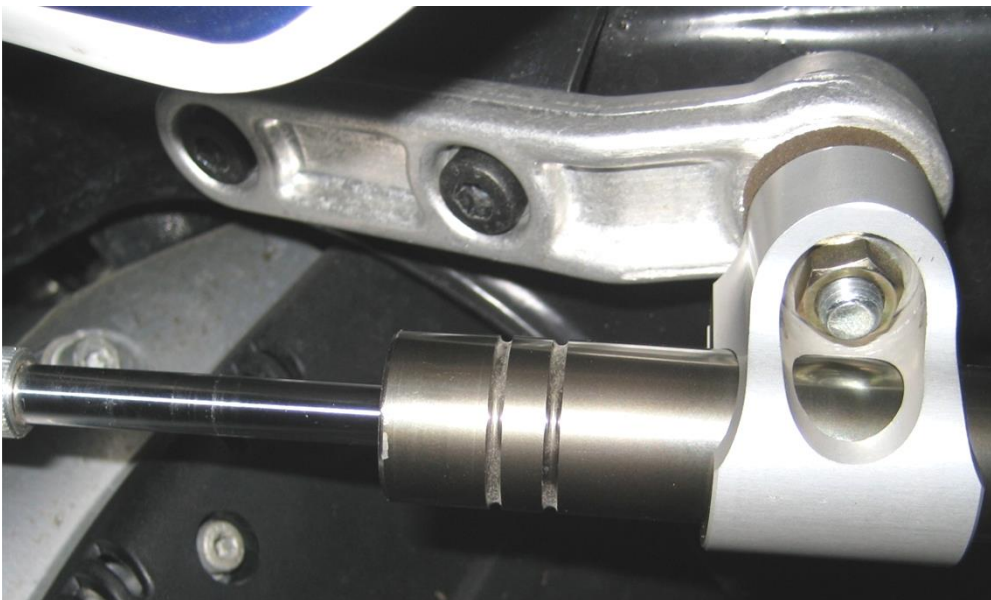
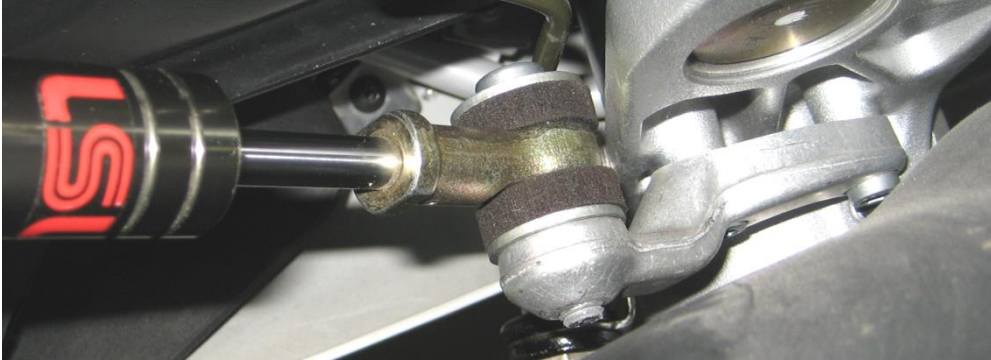
<p style="text-align: center;">Position of the body clamp</p>	<p>1. Fix body clamp on the steering damper as shown.</p> <p>Also adhere to the fitting instruction that is attached to the body clamp.</p>
--	--

Removal of original steering damper

2. Demount front wheel and mudguard according to the vehicle manufacturer's instruction. Remove original steering damper and corresponding parts. The following parts will be used furthermore:

- 2 pc. Washer
- 3 pc. Foam-washer w/ bushing
- 1 pc. Bolt M8x40
- 1 pc. Plastic-cover, round

Fitting the steering damper



3. Fit LSL steering damper in the same sequence and alignment as original one.

Position and usage of parts is according to the pictures on the left.

Reinstall round plastic-cover at last.

The lower picture shows a former Version with a nut on bolt (C), This nut is not in use anymore.

Check for clearance

4. To avoid any contact between steering damper and crankcase as well as the slider-tubes, it's necessary to check the clearance while steering fully to the left and to the right. If there is contact the body-clamp needs to be readjusted.

Please assure that the steering damper is not used as a steering stop!

Fitting mudguard and front wheel

5. Remount mudguard and front wheel according to the vehicle manufacturer's instruction. Check for contact again over the whole steering angle with suspension moving the whole stroke.

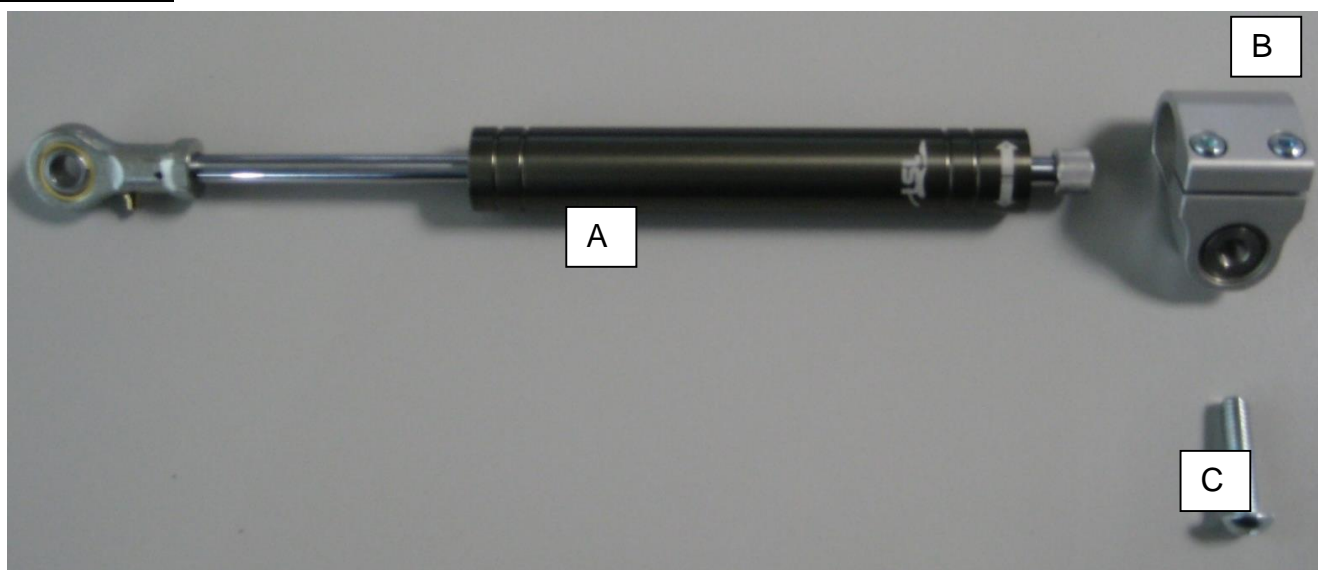
Check all bolted connections at last and start with lowest damping for first ride!



Notice de montage

N°article : **100B027T**
 Produit : **Amortisseur de direction**
 Application : **BMW**
 Modèles : **R 1100S '01 - '06**
 R 850R '94 - '02
 R 1100R '93 - '01

Composition:



1 amortisseur de direction, course 70mm 1 collier de corps d'amortisseur Ø22,3mm, y.c insert en acier M8	→ „A“ → „B“	1 vis DIN 7380 M8 x 30	→ „C“
--	--------------------	------------------------	-------

Vérifiez si la livraison est complète.

Important: Le montage doit être fait par un professionnel. En aucun cas, l'amortisseur de direction ne doit servir de butée de direction. Ceci endommagerait l'amortisseur.

Vérifiez le serrage de toutes les vis après le montage.

Veillez également à ce que la molette de réglage de l'amortisseur de direction soit à sa dureté minimale lors de votre premier essai!

Sans spécifications autres, les couples de serrages sont les suivants : M5 = 5Nm; M6 = 10Nm; M8 = 20Nm

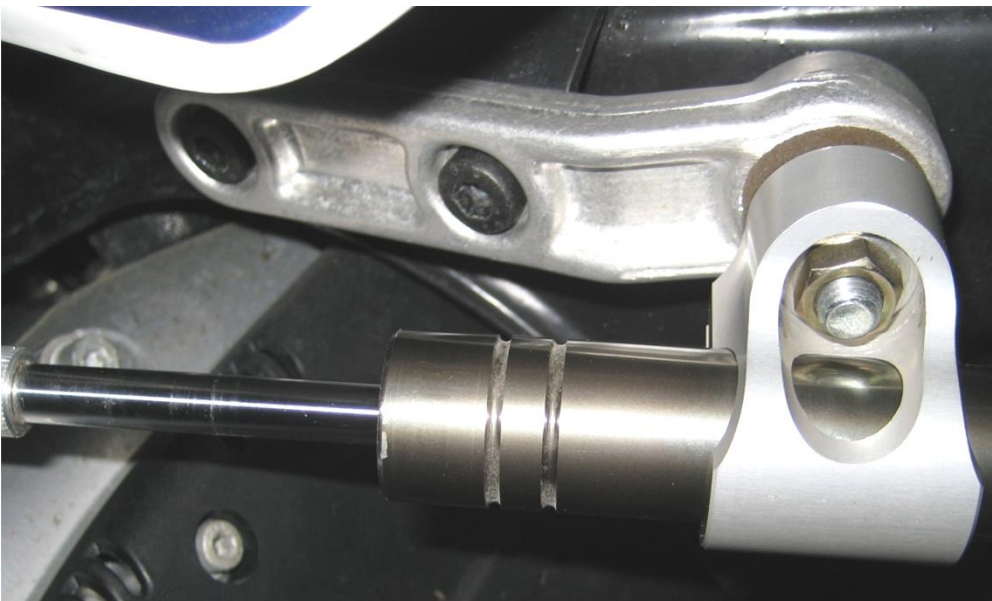
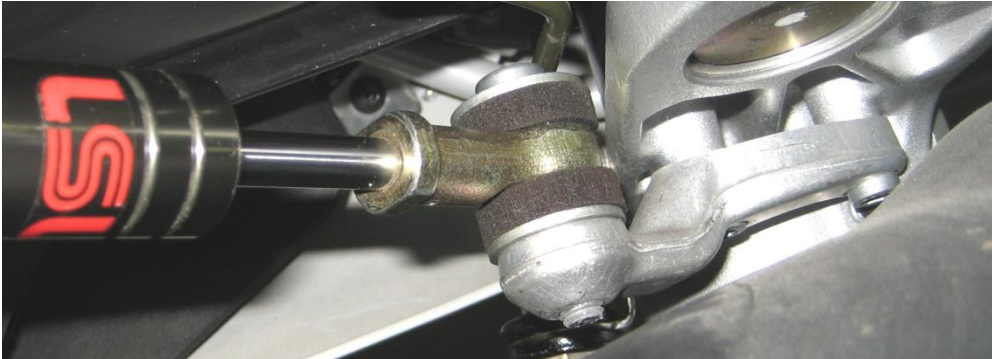
<p style="text-align: center;">Position du collier de l'amortisseur de direction</p>	<p>1. Fixez le collier de corps d'amortisseur (B) sur l'amortisseur (A) comme indiqué ci-joint. Observez également la notice de montage du collier (B).</p>
---	---

Démontage de l'amortisseur de direction d'origine

2. Démontez la roue avant ainsi que le garde-boue d'après les directives du fabricant. Puis, déposez l'amortisseur d'origine. Les pièces d'origines suivantes seront réutilisées pour le montage de l'amortisseur LSL:

- 2x rondelles
- 3x rondelles en mousse synthétique avec entretoises
- 1x vis M8x40
- 1x cache rond en plastique

Montage de l'amortisseur de direction



3. La position et les points de fixation de l'amortisseur de direction LSL sont les mêmes que ceux d'origines.

Position et emploi des différentes pièces correspondent à l'image ci-contre. Posez le cache rond en plastique à la fin.

La photo montre un écrou fixant la vis (C). Cet écrou n'est plus nécessaire pour la version présente!

Contrôle de la liberté de mouvement

4. Assurez-vous pendant le braquage à fond gauche/droite que les montants de fourche ne touchent ni la tige ou le corps d'amortisseur, ni la tige d'amortisseur ou le bâti moteur!
Contrôlez que l'amortisseur de direction ne limite pas le braquage et ne serve pas de butée.
Ajustez la position du collier du corps d'amortisseur, si nécessaire.

Montage du garde-boue et de la roue avant

5. Montez la roue avant ainsi que le garde-boue d'après les directives du fabricant. Contrôlez que les éléments ne se touchent pas pendant le braquage gauche/droit et sur toute la longueur du débattement.
Vérifiez le serrage de toutes des vis et veillez également à ce que la molette de réglage de l'amortisseur de direction soit à sa dureté minimale lors de votre premier essai!